

2020-09-17 05:30

孫宇青

<https://features.ltn.com.tw/english/article/paper/1400281>

愈來愈多人做完減重手術後，又回頭做第2次

愈來愈多美國人透過手術減重，也愈來愈多人回頭做第2次，因為第1次手術成效不彰。根據一個外科醫師組織統計，美國去年25.2萬次減重手術中，有15%屬於第2度手術。相較之下，2011年的15.8萬次手術中，這種情形僅佔6%。減重手術已證實能有效對抗肥胖和糖尿病等相關疾病。手術方式五花八門，但通常是透過縮胃，讓患者在不感到難受的情況下抑制食慾。許多人減重成果顯著，但無法保證從此就能安心。一旦約束性裝置鬆開，胃伸展成原來的大小，人們還是有可能吃太多，進而復胖。

yù lái yù duō rén zuò wán jiǎn zhòng shǒu shù hòu , yòu huí tóu zuò dì 2 cì
愈來愈多人做完減重手術後，又回頭做第2次

yù lái yù duō měi guó rén tòu guò shǒu shù jiǎn zhòng , yě yù lái yù duō rén huí tóu zuò dì 2 cì , yīn wèi dì 1 cì shǒu shù chéng xiào bù zhāng 。 gēn jù yí gè wài kē yī shī zǔ zhī tǒng jì , měi guó qù nián 25.2 wàn cì jiǎn zhòng shǒu shù zhōng , yǒu 15% shǔ yú dì 2 dù shǒu shù 。 xiāng jiào zhī xià , 2011 nián de 15.8 wàn cì shǒu shù zhōng , zhè zhǒng qíng xíng jǐn zhàn 6% 。 jiǎn zhòng shǒu shù yǐ zhèng shí néng yǒu xiào duì kàng féi pàng hé táng niào bìng děng xiāng guān jí bìng 。 shǒu shù fāng shì wǔ huā bā mén , dàn tōng cháng shì tòu guò suō wèi , ràng huàn zhě zài bù gǎn dào nán shòu de qíng kuàng xià yì zhì shí yù 。 xǔ duō rén jiǎn zhòng chéng guǒ xiǎn zhe dàn wú fǎ bǎo zhèng cóng cǐ jiù néng ān xīn 。 yī dàn yuē shù xìng zhuāng zhì sōng kāi , wèi shēn zhǎn chéng yuán lái de dà xiǎo , rén men hái shì yǒu kě néng chī tài duō , jìn ér fù pàng 。

*I included zhuyin & pinyin for your benefit. They are not 100% correct, given alternative pronunciation. You may alter them as you see fit. 我提供注音和拼音是為了家長和學生方便，但因為有多音字（破音字），不一定完全正確，請自行更改。

After obesity surgery, more patients returning for another

As more Americans turn to surgery to lose weight, more of them are also returning for a second operation because the first isn't working. Last year, an estimated 15% of the 252,000 obesity surgeries in the U.S. came after a previous surgery. That compares to 6% of the 158,000 surgeries in 2011, according to a surgeons' group. Weight loss surgery has proven to be an effective way to treat obesity and related conditions like diabetes. Methods vary, but the operations generally shrink the stomach to limit how much people can eat without feeling sick. Many people achieve significant weight loss but results aren't assured. It's still possible to overeat and regain weight over time once restrictive devices slip and stomachs stretch back out.

透過	tòuguò	through / via
成效	chéngxiào	effect / result
彰	zhāng	clear / conspicuous / manifest
醫師	yīshī	doctor
相較	xiāngjiào	to compare
對抗	duìkàng	to withstand / to resist / to stand off / antagonism / confrontation
肥胖	féipàng	fat / obese
糖尿病	tángniàobìng	diabetes / diabetes mellitus
相關	xiāngguān	related / relevant / pertinent / to be interrelated / (statistics) correlation
五花八門	wǔhuābā mén	myriad / all kinds of / all sorts of
患者	huànzhe	patient / sufferer
食慾	shíyù	appetite
約束	yuēshù	to restrict / to limit to / to constrain / restriction / constraint
鬆開	sōngkāi	to release / to let go / to loosen / to untie / to come loose
伸展	shēnzhǎn	stretching / extension
進而	jìn'ér	and then (what follows next)

*I included zhuyin & pinyin for your benefit. They are not 100% correct, given alternative pronunciation. You may alter them as you see fit. 我提供注音和拼音是為了家長和學生方便，但因為有多音字（破音字），不一定完全正確，請自行更改。